KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 12.2.2009
COM(2009) 50 konč.

2009/0014 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Barbadosom o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Barbadosom o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. POLITIČNI IN PRAVNI OKVIR

Uredba Sveta (ES) št. 1932/2006[1] je spremenila Uredbo Sveta (ES) št. 539/2001[2], ki določa seznam tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja Evropske unije imeti vizume (negativni seznam), in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (pozitivni seznam), s tem da med drugim prenaša šest tretjih držav z negativnega na pozitivni seznam. Te države so Antigva in Barbuda, Bahami, Barbados, Mauritius, Saint Kitts in Nevis ter Sejšeli. Uredba navaja tudi, da izvzetje iz vizumske obveznosti za državljane teh držav ne začne veljati, dokler se ne sklene in začne veljati dvostranski sporazum o odpravi vizumov med Evropsko skupnostjo in zadevnimi državami. Ta uredba je bila sprejeta 21. decembra 2006 in je začela veljati januarja 2007.

V tem času pa so države Caricom s 15. januarjem 2007 (pozneje preloženo na 1. februar) uvedle posebno vizumsko ureditev za državljane več držav članic EU (državljani EU so bili s tem neenako obravnavani, saj so bili državljani nekaterih drugih držav članic še naprej oproščeni vizumske obveznosti) zaradi Svetovnega prvenstva v kriketu leta 2007, ki je potekalo v Karibski skupnosti. Uvedba te vizumske obveznosti kljub ugodnim določbam nove uredbe Skupnosti je povzročila preložitev priprave osnutka mandatov za pogajanja z navedenimi tretjimi državami o odpravi vizumov.

Ob upoštevanju prenehanja veljavnosti začasne vizumske ureditve 15. maja 2007 je Svet 5. junija 2008 sprejel mandate za pogajanje z zadevnimi šestimi državami. Medtem so se 13. marca 2008 v Bruslju že zbrali predstavniki šestih držav na predhodnem razgovoru o nekaterih institucionalnih in tehničnih vprašanjih.

Uradna pogajanja o odpravi vizumov so se začela julija 2008, in sicer z vsako izmed šestih držav posebej. Drugi krog pogajanj je potekal 16. oktobra 2008 v obliki skupnega sestanka.

Države članice so bile obveščane v okviru Delovne skupine Sveta za vizume, preko katere so trikrat izrazile svoje mnenje.

Sporazumi s štirimi od šestih zadevnih držav so bili parafirani 12. novembra 2008, sporazuma s preostalima dvema državama pa 19. novembra.

Pravna podlaga Skupnosti za Sporazum je člen 62(2)(b)(i) v povezavi s členom 300 PES.

Priložena predloga sta pravna instrumenta za podpis in sklenitev Sporazuma. Svet bo odločil s kvalificirano večino. V skladu s členom 300(3) PES bo potrebno uradno posvetovanje z Evropskim parlamentom o sklenitvi Sporazuma.

Ob upoštevanju časa, ki bo pretekel med prenosom Barbadosa na pozitivni seznam s spremembo Uredbe Sveta (ES) št. 539/2001 in sklenitvijo sporazuma o odpravi vizumov, dejstva, da bo Barbados lahko svoj postopek mednarodne ratifikacije dokončal v kratkem času, in tudi ob upoštevanju položaja Švice, ki bo z decembrom 2008 začela v celoti izvajati schengenski pravni red in ki Barbados že oprošča vizumske obveznosti, ta predlog sklepa o

---

[1] UL L 405, 30.12.2006, str. 23.
[2] UL L 81, 21.3.2001, str. 1.

podpisu v skladu s členom 300(2) PES določa začasno uporabo Sporazuma od dne njegovega podpisa.

Predlagani sklep o sklenitvi določa potrebne notranje dogovore za praktično uporabo Sporazuma. Zlasti opredeljuje, da v Skupnem odboru, ustanovljenem s členom 6 Sporazuma, Skupnost zastopa Evropska komisija, ki ji pomagajo strokovnjaki iz držav članic.

Skupni odbor bo v skladu s členom 6(4) sprejel svoj poslovnik. Stališče Skupnosti glede tega oblikuje Komisija v posvetovanju s posebnim odborom, ki ga imenuje Svet.

2. IZID POGAJANJ

Komisija meni, da so bili cilji, ki jih je Svet določil v svojih pogajalskih direktivah, doseženi in da je osnutek sporazuma o odpravi vizumov sprejemljiv za Skupnost.

Končno vsebino Sporazuma lahko povzamemo:

Predmet

Sporazum omogoča državljanom Evropske unije in Barbadosa potovanje brez vizumov na ozemlje druge pogodbenice za največ tri mesece v obdobju šestih mesecev.

Barbados evropske državljane že oprošča vizumske obveznosti, vendar za različno dolga obdobja. Zaradi zaščite enakega obravnavanja vseh državljanov EU je bila v Sporazum vključena določba, v skladu s katero lahko Barbados Sporazum začasno preneha izvajati ali ga odpove samo z veljavnostjo za vse države članice Evropske skupnosti in, obratno, Skupnost lahko Sporazum začasno preneha izvajati ali ga odpove tudi le z veljavnostjo za vse svoje države članice skupaj.

Posebni položaj Združenega kraljestva in Irske je opredeljen v preambuli.

Področje uporabe

Odprava vizumov se nanaša na vse kategorije oseb (imetnike običajnega, diplomatskega ali službenega/uradnega potnega lista), ki potujejo s kakršnimi koli nameni, razen če potujejo z namenom opravljanja plačanega dela. Za slednjo kategorijo lahko vsaka država članica in tudi Barbados še vedno uvedejo vizumsko obveznost za državljane druge pogodbenice v skladu z nacionalnim pravom ali pravom Skupnosti, ki se uporablja. Da se zagotovi usklajeno izvajanje, je Sporazumu priložena skupna izjava o razlagi kategorije oseb, ki potujejo z namenom opravljanja plačanega dela.

Trajanje bivanja

Sporazum upošteva položaj držav članic, ki schengenskega pravnega reda še ne izvajajo v celoti. Dokler te države (Ciper, Bolgarija in Romunija) ne postanejo del schengenskega območja brez notranjih meja, odprava vizumov državljanom Barbadosa omogoča zadrževanje na ozemlju vsake izmed teh držav za tri mesece, kar pa ne posega v čas, ki ga lahko preživijo na celotnem schengenskem območju.

Območje uporabe

Sporazum vsebuje določbe v zvezi z območjem uporabe; kar zadeva Francijo in Nizozemsko, odprava vizumov dovoljuje državljanom šestih držav bivanje le na evropskih ozemljih teh dveh držav.

Izjave

Sporazumu so priložene še nekatere druge skupne izjave:

– o neomejenem širjenju informacij, povezanih z vsebino in posledicami sporazuma o odpravi vizumov ter drugimi sorodnimi zadevami, kot so na primer pogoji za vstop, in

– o razlagi obdobja treh mesecev v šestmesečnem obdobju na schengenskem območju.

Tesna pridružitev Norveške, Islandije, Švice in Lihtenštajna k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda je prav tako opredeljena v skupni izjavi k Sporazumu.

3. SKLEPNE UGOTOVITVE

Glede na zgoraj navedene izide pogajanj Komisija predlaga, da Svet

– odloči, da se Sporazum podpiše v imenu Skupnosti, in pooblasti predsednika Sveta, da imenuje osebe, ki bodo pooblaščene za podpis v imenu Skupnosti;

– odobri začasno uporabo Sporazuma do njegovega začetka veljavnosti in

– po posvetovanju z Evropskim parlamentom odobri priloženi Sporazum med Evropsko skupnostjo in Barbadosom o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje.

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Barbadosom o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 62(2)(b)(i) v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[3],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (ES) št. 1932/2006 je spremenila Uredbo Sveta (ES) št. 539/2001, ki določa seznam tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja Evropske unije imeti vizume (negativni seznam), in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (pozitivni seznam), s tem da med drugim prenaša Barbados z negativnega na pozitivni seznam. Uredba navaja tudi, da izvzetje iz vizumske obveznosti ne začne veljati, dokler se ne sklene in začne veljati dvostranski sporazum o odpravi vizumov med Evropsko skupnostjo in Barbadosom.

(2) Svet je s Sklepom z dne 5. junija 2008 pooblastil Komisijo za pogajanja o Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Barbadosom o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje.

(3) Pogajanja o Sporazumu so se začela 7. julija 2008 in zaključila 16. oktobra 2008.

(4) Ob upoštevanju njegove poznejše sklenitve je treba Sporazum, parafiran v Bruslju 12. novembra 2008, podpisati…..

(5) Ta odločitev o podpisu omogoča začasno uporabo Sporazuma v skladu s členom 300(2) PES.

(6) V skladu s Protokolom o stališču Združenega kraljestva in Irske ter Protokolom o vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije Združeno kraljestvo in Irska ne sodelujeta pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanju ni zavezujoč in se v njiju ne uporablja –

[3] ……

SKLENIL:

Člen 1

Ob upoštevanju morebitne poznejše sklenitve Sporazuma je predsednik Sveta pooblaščen, da imenuje osebe, ki bodo pooblaščene, da v imenu Evropske skupnosti podpišejo Sporazum med Evropsko skupnostjo in Barbadosom o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje, sestavljen iz besedila sporazuma ter z njim povezanih izjav.

Člen 2

Sporazum se do zaključka postopkov za sklenitev uporablja začasno, od datuma podpisa.

V Bruslju, […]

Za Svet
Predsednik

2009/0014 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Barbadosom o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 62(2)(b)(i) Pogodbe v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[4],

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta[5],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Komisija je v imenu Evropske skupnosti s pogajanji dosegla sklenitev Sporazuma z Barbadosom o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje.

(2) Ta sporazum je bil v imenu Evropske skupnosti podpisan …….2009 ob upoštevanju njegove morebitne poznejše sklenitve v skladu s Sklepom Sveta …/…/ES z dne […….].

(3) S Sporazumom je ustanovljen Skupni odbor za upravljanje Sporazuma, ki sprejme svoj poslovnik. Primerno je zagotoviti poenostavljen postopek za oblikovanje stališča Skupnosti v tem primeru.

(4) V skladu s Protokolom o stališču Združenega kraljestva in Irske ter Protokolom o vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije Združeno kraljestvo in Irska ne sodelujeta pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanju ni zavezujoč in se v njiju ne uporablja –

SKLENIL:

Člen 1

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Barbadosom o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje se potrdi v imenu Skupnosti.

---

4 ……

5 UL C …

Besedilo sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta izda uradno obvestilo, določeno v členu 8(1) Sporazuma[6].

Člen 3

Komisija, ki ji pomagajo strokovnjaki iz držav članic, zastopa Skupnost v Skupnem odboru strokovnjakov, ustanovljenem s členom 6 Sporazuma.

Člen 4

Stališče Skupnosti v okviru Skupnega odbora strokovnjakov glede sprejetja njegovega poslovnika v skladu s členom 6(4) Sporazuma sprejme Komisija po posvetovanju s posebnim odborom, ki ga imenuje Svet.

Člen 5

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, […]

Za Svet
Predsednik

[6] Datum začetka veljavnosti Sporazuma bo objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* [s strani generalnega sekretariata Sveta].

PRILOGA

SPORAZUM

med

Evropsko skupnostjo in Barbadosom

o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje

Evropska skupnost, v nadaljnjem besedilu „Skupnost“,

in

Barbados,

v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“, STA SE –

1) z namenom še naprej razvijati prijateljske odnose med pogodbenicama in z željo po olajšanju potovanja z zagotovitvijo vstopa brez vizumov ter kratkoročnega bivanja za svoje državljane;

2) ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1932/2006[7] z dne 21. decembra 2006, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 539/2001[8], ki določa seznam tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizum, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve, s tem da med drugim prenaša šest tretjih držav, vključno z Barbadosom, na seznam tretjih držav, katerih državljani so oproščeni vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje v državah članicah EU;

3) ob upoštevanju, da člen 2 Uredbe Sveta (ES) št. 1932/2006 določa, da se za teh šest držav izvzetje iz vizumske obveznosti začne uporabljati šele z dnem, ko začne veljati sporazum o odpravi vizumov, ki ga skleneta Evropska skupnost in zadevna država;

4) ob spoznanju, da so državljani vseh držav članic oproščeni vizumske obveznosti, kadar potujejo na Barbados, vendar za različno dolga obdobja (28 dni ali 6 mesecev);

5) z željo po zaščiti načela enakovrednega obravnavanja vseh državljanov EU;

6) ob upoštevanju, da osebe, ki potujejo z namenom opravljanja plačanega dela med svojim kratkoročnim bivanjem, niso zajete v tem sporazumu in se zaradi tega za to kategorijo oseb v zvezi z vizumsko obveznostjo ali njenim izvzetjem in dostopom do zaposlitve še naprej uporabljajo ustrezna pravila prava Skupnosti in nacionalnega prava držav članic ter nacionalnega prava Barbadosa;

7) ob upoštevanju Protokola o stališču Združenega kraljestva in Irske ter Protokola o vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije, ki sta priložena Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, ter s

---

[7] UL L 29, 3.2.2007, str. 10.
[8] UL L 81, 21.3.2001, str. 1.

potrditvijo, da se določbe tega sporazuma ne uporabljajo za Združeno kraljestvo in Irsko –

DOGOVORILI:

Člen 1 – Predmet

Ta sporazum omogoča državljanom Evropske unije in Barbadosa potovanje brez vizumov na ozemlje druge pogodbenice za največ tri mesece v obdobju šestih mesecev.

Člen 2 – Opredelitve pojmov

V tem sporazumu:

(a) „država članica“ pomeni katero koli državo članico Evropske unije z izjemo Združenega kraljestva in Irske;

(b) „državljan Evropske unije“ pomeni državljana države članice, kot je opredeljena v točki (a);

(c) „državljan Barbadosa“ pomeni vsako osebo, ki ima državljanstvo Barbadosa;

(d) „schengensko območje“ pomeni območje brez notranjih meja, ki zajema ozemlja držav članic, kot so opredeljene v točki (a), ki v celoti izvajajo schengenski pravni red.

Člen 3 – Področje uporabe

1. Državljani Evropske unije, imetniki veljavnega običajnega, diplomatskega ali službenega/uradnega potnega lista ene od držav članic, lahko brez vizuma vstopijo na ozemlje Barbadosa ter tam bivajo za obdobje, kot je opredeljeno v členu 4(1).

   Državljani Barbadosa, imetniki veljavnega običajnega, diplomatskega ali službenega/uradnega potnega lista Barbadosa, lahko brez vizuma vstopijo na ozemlje držav članic ter tam bivajo za obdobje, kot je opredeljeno v členu 4(2).

2. Odstavek 1 ne velja za osebe, ki potujejo z namenom opravljanja plačanega dela.

   Vsaka država članica posebej lahko za to kategorijo oseb uvede vizumsko obveznost za državljane Barbadosa, ali pa jo odpravi, v skladu s členom 4(3) Uredbe Sveta (ES) št. 539/2001.

   Barbados se za to kategorijo oseb lahko odloči za vizumsko obveznost ali njeno odpravo za državljane vsake države članice posebej v skladu s svojim nacionalnim pravom.

3. Odprava vizumov, ki jo uvaja ta sporazum, se uporablja brez poseganja v zakonodajo pogodbenic v zvezi s pogoji za vstop in kratkoročno bivanje. Države članice in Barbados si pridržujejo pravico do zavrnitve vstopa na svoje ozemlje in kratkoročnega bivanja na njem, če en ali več od navedenih pogojev ni izpolnjen.

4. Odprava vizumov velja neodvisno od načina prevoza, s katerim se prečkajo meje pogodbenic.

5. Zadeve, ki jih ta sporazum ne zajema, se presojajo po pravu Skupnosti, nacionalnem pravu držav članic in nacionalnem pravu Barbadosa.

Člen 4 – Trajanje bivanja

1. Državljani Evropske unije lahko bivajo na ozemlju Barbadosa največ tri mesece v obdobju šestih mesecev od dne prvega vstopa na ozemlje te države.

2. Državljani Barbadosa lahko bivajo na schengenskem območju največ tri mesece v obdobju šestih mesecev od dne prvega vstopa na ozemlje katere koli države članice, ki v celoti izvaja schengenski pravni red. To trimesečno obdobje znotraj obdobja šestih mesecev se šteje neodvisno od kakršnega koli bivanja v državi članici, ki schengenskega pravnega reda še ne izvaja v celoti.

   Državljani Barbadosa lahko bivajo največ tri mesece v obdobju šestih mesecev od dne prvega vstopa na ozemlje vsake izmed držav članic, ki schengenskega pravnega reda še ne izvajajo v celoti, neodvisno od časa bivanja na schengenskem območju.

3. Sporazum ne posega v možnost podaljšanja obdobja bivanja na več kot tri mesece, ki jo imajo Barbados in države članice v skladu z nacionalnim pravom in pravom Skupnosti.

Člen 5 – Območje uporabe

1. Kar zadeva Francosko republiko, se določbe tega sporazuma uporabljajo samo za evropska ozemlja Francoske republike.

2. Kar zadeva Kraljevino Nizozemsko, se določbe tega sporazuma uporabljajo samo za evropska ozemlja Kraljevine Nizozemske.

Člen 6 – Skupni odbor za upravljanje Sporazuma

1. Pogodbenici ustanovita Skupni odbor strokovnjakov (v nadaljnjem besedilu: Odbor), ki ga sestavljajo predstavniki Evropske skupnosti in Barbadosa. Skupnost zastopa Evropska komisija.

2. Naloge Odbora so med drugim:

   (a) spremljanje izvajanja tega sporazuma;

   (b) predlaganje sprememb ali dopolnitev k temu sporazumu;

   (c) reševanje sporov, ki izhajajo iz razlage ali uporabe določb tega sporazuma.

3. Odbor se sestane po potrebi na zahtevo ene od pogodbenic.

4. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 7 – Razmerje med tem sporazumom in obstoječimi dvostranskimi sporazumi o odpravi vizumov med državami članicami in Barbadosom

Ta sporazum ima prednost pred določbami katerih koli dvostranskih sporazumov ali dogovorov, sklenjenih med posameznimi državami članicami in Barbadosom, v primeru, da njihove določbe urejajo zadeve, ki spadajo v področje uporabe tega sporazuma.

Člen 8 – Končne določbe

1. Pogodbenici ratificirata ali odobrita ta sporazum v skladu s svojimi notranjimi postopki, Sporazum pa začne veljati prvi dan drugega meseca po dnevu, ko se pogodbenici uradno obvestita o zaključku zgoraj navedenih postopkov.

2. Ta sporazum se sklene za nedoločen čas, razen če je odpovedan v skladu z odstavkom 5 tega člena.

3. Ta sporazum se lahko spremeni s pisnim sporazumom obeh pogodbenic. Spremembe začnejo veljati z dnem, ko se pogodbenici medsebojno obvestita, da so zaključeni notranji postopki, potrebni v ta namen.

4. Vsaka pogodbenica lahko začasno preneha izvajati celotni Sporazum ali njegov del, zlasti iz razlogov javnega reda, zaščite nacionalne varnosti ali varstva javnega zdravja, nezakonitega priseljevanja ali ponovne uvedbe vizumske obveznosti katere koli pogodbenice. Pogodbenica o odločitvi o začasnem prenehanju izvajanja uradno obvesti drugo pogodbenico najpozneje 2 meseca pred začetkom veljavnosti odločitve. Pogodbenica, ki je začasno prenehala izvajati ta sporazum, nemudoma obvesti drugo pogodbenico, ko razlogi za začasno prenehanje izvajanja ne obstajajo več.

5. Vsaka pogodbenica lahko ta sporazum odpove s pisnim obvestilom drugi pogodbenici. Ta sporazum preneha veljati 90 dni po datumu takega uradnega obvestila.

6. Barbados lahko ta sporazum začasno preneha izvajati ali ga odpove samo z veljavnostjo za vse države članice Evropske skupnosti skupaj.

7. Skupnost lahko ta sporazum začasno preneha izvajati ali ga odpove samo z veljavnostjo za vse svoje države članice skupaj.

V Bruslju, […]

v dvojniku v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litvanskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer je vsako od teh besedil enako verodostojno.

Za Evropsko skupnost Za Barbados

SKUPNA IZJAVA GLEDE ISLANDIJE, NORVEŠKE, ŠVICE IN LIHTENŠTAJNA

Pogodbenici sta seznanjeni s tesnimi odnosi med Evropsko skupnostjo ter Islandijo, Norveško, Švico in Lihtenštajnom, zlasti na podlagi sporazumov z dne 18. maja 1999 in 26. oktobra 2004 o pridružitvi teh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda.

V takih okoliščinah je zaželeno, da organi Islandije, Norveške, Švice in Lihtenštajna na eni strani ter organi Barbadosa na drugi, brez odloga sklenejo dvostranske sporazume o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje, pod podobnimi pogoji kot veljajo v tem sporazumu med Evropsko skupnostjo in Barbadosom.

SKUPNA IZJAVA O RAZLAGI KATEGORIJE OSEB, KI POTUJEJO Z NAMENOM OPRAVLJANJA PLAČANEGA DELA, IZ ČLENA 3(2) TEGA SPORAZUMA

V želji, da se zagotovi enotna razlaga, se pogodbenici strinjata, da v tem sporazumu kategorija oseb, ki potujejo z namenom opravljanja plačanega dela, zajema osebe, ki vstopajo v državo z namenom opravljanja pridobitne/plačane dejavnosti na ozemlju druge pogodbenice kot zaposlene osebe ali ponudniki storitev.

Ta kategorija ne zajema:

– poslovnežev, tj. oseb, ki potujejo s poslovnimi nameni (ne da bi bile zaposlene v drugi državi pogodbenici),

– športnikov in umetnikov, ki priložnostno opravljajo svojo dejavnost,

– novinarjev, poslanih s strani medijev iz držav, v katerih bivajo, in

– udeležencev usposabljanj znotraj podjetij.

Izvajanje te izjave nadzoruje Skupni odbor v okviru svoje pristojnosti iz člena 6 tega sporazuma, ki lahko predlaga spremembe, kadar – na podlagi izkušenj pogodbenic – oceni, da je to potrebno.

SKUPNA IZJAVA O RAZLAGI TRIMESEČNEGA OBDOBJA ZNOTRAJ OBDOBJA ŠESTIH MESECEV OD DNE PRVEGA VSTOPA, KOT GA DOLOČA ČLEN 4 TEGA SPORAZUMA

Pogodbenici se strinjata, da obdobje največ treh mesecev znotraj šestmesečnega obdobja od dne prvega vstopa na ozemlje Barbadosa ali schengensko območje, kot ga navaja člen 4 tega sporazuma, lahko pomeni ali neprekinjen obisk ali več zaporednih obiskov, katerih skupno trajanje ne presega treh mesecev v nobenem šestmesečnem obdobju.

SKUPNA IZJAVA O OBVESTITVI DRŽAVLJANOV O SPORAZUMU O ODPRAVI VIZUMOV

Ob upoštevanju pomembnosti, ki jo ima preglednost za državljane Evropske unije in Barbadosa, se pogodbenici zavezujeta k neomejenemu razširjanju informacij v zvezi z vsebino in posledicami sporazuma o odpravi vizumov ter sorodnimi zadevami, kot so na primer pogoji za vstop.